

每天读一点 世界成长文学名著

# 秘密花园

【美】伯内特 著



生活可以是美好的，也可以是悲惨的，  
这完全取决于你们面对生活的态度。  
记住，快乐与痛苦的距离，并不遥远。

济南出版社

快乐书香

每天读一点 | 世界成长文学名著

# 秘密花园

【美】伯内特 著



济南出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

秘密花园 / (美) 伯内特 (Burnett, F. H.) 著;  
周增文主编. — 济南: 济南出版社, 2013. 7  
(每天读一点·世界成长文学名著)  
ISBN 978 - 7 - 5488 - 0899 - 2

I. ①秘… II. ①伯… ②周… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 145241 号

责任编辑 张倩妹  
装帧设计 胡大伟

出版发行 济南出版社  
地 址 济南市二环南路 1 号(250002)  
发行热线 0531 - 86131730 86131731 86116641  
印 刷 肥城新华印刷有限公司  
版 次 2013 年 8 月第 1 版  
印 次 2013 年 8 月第 1 次印刷  
成品尺寸 880mm × 1230mm 1/32  
印 张 7.375  
字 数 140 千字  
定 价 18.00 元

济南版图书,如有印装质量问题,请与出版社出版部联系调换  
电话:0531 - 86131736

## 阅读前的准备

### ● 认识书中的人物

**玛莉：**十岁的小女孩，无父无母，从印度来到了米瑟尔斯维特庄园。

**科林：**十岁的小男孩，克兰文先生的儿子。

**克兰文先生：**玛莉的姑父，庄园的男主人，是个驼背的人。

**克兰文医生：**克兰文先生的堂弟，科林的主治医生。

**玛莎尔：**伺候玛莉的年轻女仆，性格开朗。

**狄卡尔：**十二岁的男孩，玛莎尔的弟弟，热爱沼泽地，有很多动物朋友。

**苏珊·苏尔比：**玛莎尔和狄卡尔的妈妈，一个十分聪明的女人。

**莫德洛克太太：**庄园的管家，一个不爱多事的女人。

**纪元本：**庄园的老园丁，脾气古怪。

**皮契尔：**克兰文先生的仆人，最了解克兰文先生的脾气。

**知更鸟：**红胸脯的小鸟，引领玛莉找到了秘密花园的钥匙



和大门。

**队长：**狄卡尔的狐狸，一只尾巴浓密的小动物。

**坚果和坚壳：**狄卡尔的两只可爱的松鼠。

**煤灰：**狄卡尔的乌鸦。

**跳跳：**狄卡尔的小马。

## ◎ 了解本书的作者

本书的作者名叫弗朗西丝·霍奇森·伯内特，她是20世纪美国著名的女作家。她于1849年出生于英国的曼彻斯特市，1865年，跟着家人一起移民到了美国的田纳西州。

伯内特很小的时候，父亲就去世了，因为家境贫寒，所以她从18岁开始就在杂志上发表故事，用来贴补家用。她28岁时出版的《劳瑞家的那闺女》，是她写作生涯中的第一本畅销书，不过让她闻名于世的，却是她的儿童文学作品。

1886年，她发表了小说《小少爷方特罗伊》，此书写的是一个美国小男孩成为英国伯爵继承人的故事。这本书让伯内特成为当时最畅销的流行作家之一。而后在1905年，她发表了《小公主》，这两本书都曾被改编成话剧。

1911年，《秘密花园》出版了。这本小说刚一出版就成为当时最畅销的书籍，后来同时在美国和英国出版，并经过多次再版，全世界的大人和小孩都非常喜爱这本书。它曾经先后十几次被改编成电影、电视、卡通片、话剧以及舞台剧。

在英国，《秘密花园》被收入到牛津《世界经典丛书》，这套丛书代表了权威的严肃文学，入选的书籍全部是经典之作。

当时的出版界巨头企鹅出版社也把《秘密花园》收入《企鹅二十世纪经典丛书》。而在美国，权威的《纽约书评》把它列入到《纽约时报读者目录》里。《秘密花园》还经常被学校的老师当作英语教材，因为它的语言平易近人，思想丰富，情节精彩，小孩子不但容易理解，而且还有利于他们的成长。

《秘密花园》被一代代的孩子们不断地阅读着，成为了很多人童年时代记忆最深刻的一本书。

## ● 把握本书的内容

玛莉是一个出生在印度的小女孩，霍乱的爆发带走了她的爸爸妈妈，于是她被送到了米瑟尔斯维特庄园，她的姑父克兰文先生家里。在这个庄园里，玛莉发现了一个秘密花园，那是一个被关闭了十年的废弃的花园。她在知更鸟的引领下，找到了秘密花园的钥匙和大门，这个原本任性、孤僻的小女孩从此爱上了这个花园。她和住在沼泽地小屋里的狄卡尔一起，在花园里栽花种草，让花园活了过来。狄卡尔不但聪明，而且十分惹人喜爱，就连动物都把他当作朋友。后来，克兰文先生的儿子科林也被他们带到了秘密花园里，他本来是个体弱多病、脾气暴躁的小男孩。他们在花园里玩耍，看着各种花儿草儿从地底下生长出来，就像是被施了魔法一样。花园里很快就长满了玫瑰、常春藤、番红花、罂粟花、飞燕草等等，还有像铃铛一样的山谷百合。花园里还有很多的动物朋友：狐狸、小羊羔、乌鸦和那只红胸脯的知更鸟。秘密花园改变了所有的一切，玛莉和科林身上的坏毛病全部没有了，他们不但变得健壮，而且



也变得开朗和乐观了。他们认为这一切都是魔法的力量，是秘密花园的功劳。

《秘密花园》充满了对生命的热爱，对美好事情的追求以及对心灵的成长和探索，是一本体现友谊、决心、毅力、坚强和乐观的不可多得的好书。阅读《秘密花园》，就像是在呼吸新鲜的氧气一样，能够让人充满生命力，把握住世间美好的一切。

## 目 录

- 第一章 没有剩下一个人** ..... 1
- 玛莉出生在印度，她刚一降生的时候，就没有人喜欢她。她九岁那年，一场突如其来的疾病让她的家人全部死掉了……
- 第二章 玛莉小姐十分倔强** ..... 6
- 玛莉的家人因为霍乱的传播全部离开人世了，米瑟尔斯维特庄园的莫德洛克太太来接玛莉，她们一起踏上了前往约克郡的旅程。
- 第三章 穿过荒芜的沼泽地** ..... 12
- 玛莉并不喜欢这片荒芜的沼泽地，在她的眼里，这就像是无垠的黑色海洋一样令她感到不舒服。
- 第四章 认识玛莎尔** ..... 16
- 开始的时候，玛利并不喜欢玛莎尔，因为她觉得玛莎尔一点礼节都不懂。不过从玛莎尔的身上，玛莉感受到了一些新奇的东西，还知道了一个秘密，那就是有一座十年来从没人进去过的花园。
- 第五章 走廊里传出的哭声** ..... 28
- 玛莉发现知更鸟就住在那个秘密花园里，吃晚饭的时候，她突然听到走廊里传出了小孩子的哭声，不过玛莎尔一口咬定，那





只不过是风声罢了。

## 第六章 真的是有人在哭 ..... 33

当她们聊到读书的时候，玛莉产生了一个想法——为什么她不在这个大屋子里走走，看看那些被锁上的房间是不是有一百个呢？后来她准备回房间的时候，又听到了昨天晚上传出来的哭声。

## 第七章 花园的钥匙 ..... 38

一件神奇的事情发生了，知更鸟跳过了一堆刚刚被挖出来的泥土，在那堆泥土里，玛莉看到了一个像是戒指一样的东西。当她捡起来仔细观看时，她觉得自己或许已经找到了那个被埋了十年的秘密花园的钥匙了！

## 第八章 领路的知更鸟 ..... 43

知更鸟友好地跟在她的身后，她问知更鸟能不能告诉她秘密花园的大门在哪里。正当她等着知更鸟的回答时，一股强劲的风吹开了悬挂在墙上的藤蔓枝条，秘密花园的大门显露在玛莉的面前。

## 第九章 最古怪的房子 ..... 54

这一天似乎发生了所有令人开心的事情。后来玛莉又问到了关于哭声的事情，玛莎尔赶忙跑开了，玛莉觉得这是一间古怪的房子。

## 第十章 与狄卡尔见面 ..... 67

狄卡尔为玛莉带来了工具和花籽，并对她说想要亲自为她种下这些种子，玛莉在得到狄卡尔的保证后，带着狄卡尔进入了秘密花园。

## 第十一章 知更鸟的巢穴 ..... 82

时间过得很快，玛莉该回去吃午饭了，她问狄卡尔会不会把秘密花园的事情说出去，狄卡尔对她说——她就像是一只知更鸟一样安全。

## 第十二章 我可以得到一小块地吗 ..... 93

克兰文先生问玛莉想要些什么。玛莉说她想要一小块地，克

兰文先生承诺她可以得到她想要的任何一个地方。这让玛莉兴奋极了。

### 第十三章 我是科林 ..... 105

她推开了一个房间的门，见到了科林。玛莉让科林把这个花园当成秘密，科林答应了。

### 第十四章 一个年轻的小王爷 ..... 122

科林把玛莎尔叫进了房间，像一个小王爷似的告诉玛莎尔她不会丢掉工作，只要她尽职责就可以。

### 第十五章 筑巢的知更鸟 ..... 135

在天空变晴朗的第一个早晨，玛莉迫不及待地跑到了花园里，她看到了狄卡尔和他的小动物。他们一起在花园里干活、玩耍，看到了正在筑巢的知更鸟。

### 第十六章 我绝不过来 ..... 144

就在地兴致勃勃地想要把花园里发生的美妙事情去告诉科林的时候，玛莎尔告诉他，科林差点就发火了。这让玛莉很生气，等她到了科林的房间时，两个小家伙吵了起来。

### 第十七章 歇斯底里地发脾气 ..... 150

深夜的时候，玛莉突然被一个声音吵醒了。原来是科林在发脾气，玛莉气得直跺脚，冲进了科林的房间，冲他大吼。

### 第十八章 不能再浪费时间了 ..... 155

玛莉在花园里见到狄卡尔后，他们觉得不能再浪费时间了，一定要把科林带到这里来。

### 第十九章 春天已经来了 ..... 161

克兰文医生来看科林的时候，眼前发生的一切令他大吃一惊，屋子里居然充满了欢笑声，并且科林告诉他要出去呼吸新鲜空气。

### 第二十章 我会永远活下去的 ..... 169

在一个晴朗的日子里，狄卡尔推着科林进到了秘密花园。科



林兴奋地大喊着：他会永远活下去！

## 第二十一章 梯子上的纪元本 ..... 176

当狄卡尔将科林推到纪元本的面前时，纪元本吃惊极了，他头一次见到科林，他的问题惹怒了科林，科林产生了一股前所未有的力量，他站起来了，并且站得笔直！纪元本流下了激动的泪水。

## 第二十二章 太阳下山了 ..... 183

纪元本建议科林亲手种上玫瑰，在太阳下山前，在所有人的帮助下，科林终于做到了。

## 第二十三章 神奇的魔力 ..... 188

第二天，当他们再次来到秘密花园时，科林向大家宣布了一件事情：他要做一个科学发现，是有关魔力的。他相信魔力可以让一切变得好起来。

## 第二十四章 就让他们笑吧 ..... 197

科林想要亲自告诉他的爸爸，他已经好起来了。护士、莫德洛克太太和克兰文医生虽然很疑惑，不过克兰文医生说，如果笑真的能让科林健康起来的话，那么就让他们笑吧。

## 第二十五章 帘子被拉开了 ..... 204

科林现在不但喜欢上了妈妈的笑容，并且他还希望他的爸爸会喜欢他，他想要将魔力的事情告诉克兰文先生，科林觉得那一定会让他高兴的。

## 第二十六章 妈妈来了 ..... 209

雨天过后，当他们又来到秘密花园干活的时候，科林突然想到了一件事，那就是他已经完全好了，这让他兴奋得想要大声叫喊。

## 第二十七章 在花园里 ..... 216

有一天，克兰文先生接到了苏珊·苏尔比的来信，他决定马上回到庄园去。科林给他的爸爸讲述了发生在庄园以及秘密花园里的所有故事。

## 第一章 没有剩下一个人

玛莉出生在印度，她刚一降生的时候，就没有人喜欢她。她九岁那年，一场突如其来的疾病让她的家人全部死掉了……

### ① 不招人喜欢的玛莉

当玛莉·伦诺克斯被送到米瑟尔斯维特庄园去跟她的姑夫一起生活的时候，在那里的每个人都觉得，从来没见过长得如此不讨人喜欢的孩子。这倒的确是事实。玛莉的脸十分瘦削，身体也很瘦小，稀疏的头发又细又黄，脸上总是流露出一副不高兴的神情。她不但头发是黄的，就连脸色都是黄的，这主要是因为她出生在印度，一年到头不是生这个病就是得那个病，身体一直都不是很好。她的爸爸任职于英国政府的一个部门里，每天都十分忙碌，他也时常生病；她的妈妈长得十分漂亮，只喜欢参加各种类型的聚会，与那些俊男靓女们一起寻欢作乐。她根本就没想要个女孩子，因此玛莉刚出世的时候， she 就把玛莉托给了一个保姆来照顾，并让保姆明白，如果她想要讨夫人



的喜欢，就必须尽可能地不要让她看见这个孩子。所以，当玛莉是一个相貌丑陋、爱生病的婴儿时，她见不到妈妈；当她成了一个蹒跚学步、惹人讨厌的爱生病的小丫头时，她还是见不到妈妈。每天陪在她身边的只有保姆和其他一些当地的长得黑黝黝的仆人。仆人们总是事事顺从她，她说怎么样，他们就怎么样去做，因为如果她的哭闹声惊扰了她的妈妈，她的妈妈就会大发雷霆。因此，当玛莉刚满六岁的时候，她就已经成了一个最专横最自私的小霸王。那年，有一位年轻的英国女家庭教师来教玛莉读书写字，可是女教师十分不喜欢玛莉，因此不到三个月就辞职了。后来，又有不少女教师来填补过空缺，但总是比第一个教师教玛莉的时间更短。所以，如果玛莉不是真心想要学会读书写字的话，那么她可能连最简单的字母都无法学会了。

## ② 可怕的霍乱

玛莉九岁的时候，有一天早晨醒来时，看到站在身边的仆人不是原来的保姆时，她的脾气就上来了。

“你来干什么？给我把保姆叫来。”她喊道。

这个仆人很惊慌，只是结结巴巴地说，保姆不能来伺候小姐了。

玛莉觉得这个早晨很奇怪，她看到人们全都神情慌张地走来走去，但是谁也不想告诉她出了什么事，因为没有人理她，所以她独自一个人在花圃边上玩，边玩边在心里骂着保姆。

这时她看到她的妈妈和一个年轻的军官在游廊里说话。她的妈妈长得高挑苗条，十分漂亮，她的头发像卷曲的丝绸，有一个细巧的鼻子，还有一双会笑的大眼睛。她所有的衣服都是薄如蝉翼，玛莉称它们为“全套花边”的。可是今天早晨，妈妈的大眼睛里却充满了恐惧。

“情况真的这么糟吗？是真的吗？”玛莉听到妈妈对那个军官说道。

“可怕极了，”年轻军官回答时声音都在发抖，“伦诺克斯太太。你早在两星期前就该到山里去。”

“我知道应该去！”她哭了起来，“我留下来就是为了去赴那个倒霉的晚宴，我真是太傻了！”

就在这时，传来了一声惊天动地的惨叫，伦诺克斯太太一下子扑倒在了年轻军官的怀里，而玛莉也站在那里吓得浑身直哆嗦。

“怎么回事？怎么回事？”伦诺克斯太太急切地问道。

“有个人死了，”年轻军官回答，“瘟疫已经在你的仆人们中间传播了！”

伦诺克斯太太转身奔进了屋子里。

后来，玛莉终于明白了是怎么回事。霍乱爆发了，人们像苍蝇一般地死去。她的保姆在夜里被感染上，刚才死了，而后又死了三个仆人，大家都在惊慌地逃走，到处都充满了恐惧。

### ③ 被遗忘的角落

第二天，玛莉被遗忘了，她自己躲在了儿童室里。没有人



想到她，外面发生的事她一无所知，她只是听到神秘而可怕的声音。她饿了，就溜到餐厅里，发现那里已经是空荡荡的了，桌子上放着吃了一半的饭菜，她什么都顾不上了，匆忙地吃了一些水果和饼干，因为口渴，她又喝了几乎满满一杯酒。很快她就觉得晕呼呼的，于是赶紧跑回儿童室里，又把自己关在里面，她已经睁不开眼睛了，就躺在床上，睡着了。

醒来时，屋子里安静极了。在她的记忆中，从来都没有这么安静过。她听不到任何声音，她不知道瘟疫是不是已经过去了。她想的只是保姆死了，以后将由谁来照顾她呢，她从来不关心任何人，一点都不为保姆的死而感到伤心。她还感到很生气，因为那些喧闹、忙乱和惨叫声令她很害怕，却没有人记起她来。

她在房间里等着新的保姆来照顾她，但是屋子里却好像越来越安静了。就在这时，她听见了窸窸窣窣的声音，朝地上一看，原来是一条小蛇，它好像急于要逃出这个房间似的，她看着它从门底下钻了出去。

“多安静啊，”她说，“好像屋子里只有我和这条蛇一样。”

紧接着，她听到了脚步声，还有几个男人的说话声。

“多可惜啊！”她听见一个声音说，“那个漂亮的女人！我想那个孩子应该也是漂亮的，听说她还有个孩子。”

几分钟之后，他们打开了儿童室的门，玛莉正站在屋子的正中间。她看上去是个丑陋的、爱发脾气的小女孩，因为她正皱着眉头，抱怨着没有人理她。第一个进来的男人是个身材高大的军官，他看起来疲惫极了，可是当他看见玛莉时却大吃一

惊，差点跳了起来。

“巴尼！”他叫道，“这里有个小孩！一个孤零零的小孩！天呐，她是谁？”

“我是玛莉·伦诺克斯。”小姑娘直挺挺地站着，“当所有的人都得了霍乱的时候，我睡着了，刚刚醒来。其他的人呢？为什么不来找我？”

“天啊，这个孩子被彻底忘掉了！”那个人叫道。

“什么意思？”玛莉跺着脚说，“为什么一个人都不来呀？”

那个叫巴尼的年轻人伤心地看着玛莉。

“可怜的小家伙！”他说，“不会有人来了，这里一个人也没剩下。”

玛莉这才知道，她的爸爸和妈妈都在夜里死去了，唯一几个活下来的仆人都离开了，没有人想起这里还有一个小姐。这座房子里，除了她和那条窸窸窣窣的小蛇以外，没有剩下一个人了。





## 第二章 玛莉小姐十分倔强

玛莉的家人因为霍乱的传播全部离开人世了，米瑟尔斯维特庄园的莫德洛克太太来接玛莉，她们一起踏上了前往约克郡的旅程。

### ① 取笑玛莉的歌谣

玛莉根本就不怀念妈妈，因为她一心只想着自己。她现在所考虑的只是，自己会不会被送到好人家去，会不会让她像原来一样为所欲为。

开始的时候，她被送到了一个小英国牧师的家里，她一点也不愿待在那里。因为这个英国牧师很穷，家里还有五个年龄相仿的孩子，他们的衣服很破烂，总是吵架，抢玩具。玛莉与他们格格不入，第二天，他们就给她起了个外号，这可气坏了玛莉。

外号是巴斯尔想到的。巴斯尔是个小男孩，玛莉很讨厌他的蓝眼睛和翘鼻子。当时玛莉正一个人在一棵树下玩耍，她做